



WE ALL KNOW ABOUT YOUR PAST IN EMBLEMATIC BANDS SUCH AS EXECRATOR AND UNDERCROPT.
BOTH ARE PILLARS OF CHILEAN DEATH METAL. TALKING ABOUT THE REASONS FOR YOUR DEPARTURE FROM THOSE BANDS WOULD BE A BIT REPETITIVE.
PERHAPS THE RESTLESSNESS ARISES FROM THE MAIN FOCUS THAT CURRENTLY GUIDES YOUR LIFE, BLACK METAL.
HOW DID THIS DEVOTION TO THIS STYLE COME ABOUT?

HI ANDRÉS, DELIGHTED TO TALK WITH GRINDER AGAIN AND TAKE THE OPPORTUNITY TO SEND GREETINGS TO ALL THE DEVOTED READERS.

TO BEGIN WITH, I WILL RELY ON MY WEWORN AND GO BACK TO THE HILLIGHEN TH METAMORPHOSIS AND PASSION FOR THE CURSED METAL BEGAN. WHEN VENDIN, INDTORHEAD, HELLHAMMER, CELTIC FROST, SLAYER, BATHORY, METALLICA, SUDUM. AND MANY MORE HIA DITTALITUTI UBTRATZ ATTEMPT TO TURN ME INTO A "NORMAL" GUY ACCORDING TO THE STANDARDS OF THE ROTTEN AND HAPOCRITICAL SOCIETA OF THAT TIME, BUT, IN ESSENCE, I CAN ALSO SAY THAT BEFORE DIVING INTO THE DEPTHS OF THE BLACK ABUSS, I FED MUSELF AND GREW A LOT MUSICALLY UNDER THE BRUTAL DEMONIC SHADOW OF THE CURSED DEATH METAL. AND THIS WAS WHAT SOMEHOW GUIDED ME TOWARDS THE TRUE BLACK METAL.

THE GREATEST CONNECTION I HAD WITH THIS TEARING STULE WAS ITS TRUE OCCULT PHILOSOPHY, REAL SATARISM. DEMOTOLOGY, AND OBVIOUSLY, THE DISTURBING RAWNESS OF ITS DISTURBING MUSIC FURTHER INCREASED THE REJECTION OF THAT FILTHY JUDGO-CHRISTIAN RELIGION. I AM ANOTHER ENEMY OF THE ABRAHAMIC CULT, AND WITH PRIDE AND DEDICATION, I FORGED MY REING ALUAH AND ALIEN TO THE LOBOTOMIZED HERD. THE CHAINS THAT TRIED TO TIE ME TO A MUNDANE AND IGNORANT LIFE WERE SLOWLY BREAKING UNTIL I REALIZED THAT THE PATH OF BEING FREE BEGINS WITH THE SPIRIT. CONVICTIONS, AND SINCERE DEDICATION TO YOUR PRINCIPLES AND BELIEFS. MY THOUGHTS, WORK, AND IDEAS HAVE BEEN STRENGTHENED TO SOLIDIFY MY PATH. I'M TALKING ABOUT THE PRESENT, WHERE I AM TODAY, THE PATH I'VE WALKED, AND WHAT REMAINS TO BE WALKED WITHIN THIS CHALLENGING AND DANGEROUS BRANCH OF





11 71 1



I REMEMBER MHEL ADD MEKE ONCE WITHOUT A BAND. I DON'T REMEMBER THE EXACT YEAR, BUT YOUR DAYS AND RELATIONSHIP WITH UNDERCROFT WERE CONFUSING. SEVERAL YEARS HAD ALREADY PASSED SINCE YOUR FORAY INTO EUROPE (GERMANY) AND YOU WERE LIVING IN SWEDEN. ZRAĐU 320HT DNIRUG ZAWI TI MHELL ADD SEGAL COLLARDSATING WITH GRIDDER, DOING SOME INTERVIEWS, AND ONE OF THEM WAS WITH ERIK DANIELSSON'S BAND. HOLL DO YOU REMEMBER THAT FIRST ENCOUNTERP WAS BLACK METAL A PART OF YOUR LIFE IN THOSE BEARS, OR WAS THAT ITTERUIELLI LLITH DANIELSSON THE STARTING POINT FOR A JOURNEY OF NO RETURN?

TELL ME HOW YOU VISUALIZE THOSE YEARS AND THAT CONNECTION WITH BLACK METAL

I REMEMBER IT ALL,
ALTHOUGH THERE ARE MIXED
PEELINGS, GOOD AND BAD
VIBES FROM THE PAST WITH
MY FORMER BANDMATES
(UNDERCROFT). IT'S ALL QUITE
ANECDOTAL, EVEN SARCASTIC,
PULL OF PERSONAL
SENSATIONS AND EMOTIONS
THAT DIABOLICALLY LED TO
CREATING GREAT
PRIENDSHIPS, CAMARADERIE,
AND A BROTHERHOOD THAT
WITHSTANDS ANYTHING IN
THESE COLD LANDS.

THIS INCLUDES GRIK AND EVERYONE IN WATAIN. THE INFAMOUS NIFELHEIM. JON AND SET FROM DISSECTION, L.G. AND ENTOMBED, UNANIMATED, UNPURE, DEGIAL, AND SEVERAL OTHER INDIVIDUALS AND BANDS FROM THE OLD AND NEW SWEDISH BLACK AND DEATH METAL SCENE. ALTHOUGH I HAD ALREADY REED IN CONTACT AND KNEW SEVERAL MUSICIANS OF GREAT REPUTATION WITHIN THE MOVEMENT. IT WASN'T UNTIL 2004-2005P (IF MY OLD MEMORY DOESN'T FAIL ME) WHEN I MOVED TO SWEDEN PERMANENTLY AND WHERE I REGAN TO HAVE MORE DIRECT RELATIONSHIPS WITH EVERYONE IN THIS SCENE.

AT THAT TIME, I ALSO REMEMBER STARTING A PERSONAL MUSIC PROJECT CALLED KAKO DAIMON, WHICH WAS RECORDED VERY CRUDELY HERE IN SWEDEN AND SURPRISINGLY BUT GRATIFYINGLY COITED BY HANGMAN ZING PROM MY PRIGND CUCHARA IN CHILE, A LIMITED SERIES OF CDS OF **BOTH DEMOS (DEMONSTRATION 666 &** TO CATOLES FOR YOUR FUTERAL) WERE MADE, PLUS AN EXTRA SONG CALLED "THE SOUTHERN FOREST" THAT REMAINED OURA OU THE KAKO DAIMOU YOUTUBE CHANNEL. THAT PROJECT WAS HALTED AND ARCHIVED IN TIME, AND I NEVER LIGHT BACK TO IT.

BUT GOING BACK TO WHAT YOU'RE ASKING, ABOUT HOW THE PIRST ENCOUNTER WITH ERIK AND THE INTERVIEW WAS: I DON'T REMEMBER IF I WROTE HIM AN EMAIL OR CALLED HIM.

USATH METAL FANZING

HE AGREED TO MEET ME AND GIVE ME THAT INTERVIEW FOR GRINDER, WE AGREED TO MEET AT A DINGY BAR CALLED CARMEN IN A BOHEMIAN SECTOR OF STOCKHOLM, AND ON THE SAME DAY THAT KING DIAMOND WAS PLAYING. A DOUBLE GUENT! WITH MR. DANIELSSON, WE TALKED A LOT WHILE REER GLASSES KEPT DYING, AND IT WAS AT THAT MOMENT WHEN I WAS REALLY SURPRISED BY HIS KNOWLEDGE AND PASSION WHEN TALKING ABOUT THE CHILEAN, SOUTH AMERICAN, AND WORLD SCENE, HE REMEMBERED HIS CONTACT WITH DON ANDRES PADILLA AMONG SEVERAL OTHERS, AND THUS A LONG CONVERSATION ENSUED WITHIN AND OUTSIDE THE CONTEXT OF THE INTERVIELU UNTIL IT WAS TIME TO GO TO FRUSHUSET (THE CONCERT VENUE).

ON THE WAY, HE TOLD ME THAT WE WOULD MEET WITH "THE OTHERS" PIRST... FEELING LIKE I HAD DONE A GOOD LIDE AS A CORRESPONDENT AND MESSENGER OF SOUTHERN DEMONS. ACCOMPANIED BY MY GREAT PRIEND PEZETA. WE FOLLOWED E WITHOUT HESITATION, ARRIVED AT A PARK NEAR THE VENUE, AND SALU DIFFERENT GROUPS OF METALHEADS SCATTERED AROUND THE PARK WAITING FOR KING DIAMOND WE APPROACHED A GROUP WHERE I MET SEVERAL OF THOSE MENTIONED CARLIER FOR THE FIRST TIME (AND WITH WHOM WE STILL MAINTAIN A PRATERNAL BOND), AND THERE WE CONTINUED THE EXECRABLE VERBIAGE AND NECESSARY TYPICAL BREWS OF THE AREA, AND THEN OFF TO THE CONCERT!

THIS WAS AN UNFORGETTABLE ANGCOOTE AND MOMENT, WITHOUT A DOUBT. IT COULD BE SAID THAT THIS ENCOUNTER STRENGTHENED MY CONVICTIONS, CLARIFIED SOME CONCERNS OR DOUBTS, AND ALLOWED THE TO CONTECT THORE PERSONALLY WITH DIFFERENT CHARACTERS. MUSICIANS, AND ARTISTS IN THESE LANDS. WHETHER CONSCIOUSLY OR UNCONSCIOUSLY, I WAS ALONG IN FOREIGN LANDS, REFORMING AND RECONSTRUCTING MY "LIFE" AS A MUSICIAN AND DEVOTEE OF THE BLACK ARTS. IT WAS ALL A MAGICAL COMPLEMENT THAT CAN BE INTERPRETED AS A "NATURAL" EVENT OR SIMPLY ANOTHER "LUORK OF THE DEVIL".

TO CAPTURE YOUR OWN VISIONS WITH THE NAME KALPEN ARISE? WAS THERE A TURNING POINT OR SOMETHING THAT TRIGGERED THE **BEGINNING OF THIS PATH? WAS** PLASING WITH WATAIN AN

ACTUALLY, XALPEN DOGSN'T ARISE AS A NEED, IT'S A DEVELOPMENT AND COMPATIBILITY BEYOND THAT, WHAT TRIGGERED THE CREATION OF THE BAND IS THIS SAME REASON, THE COMPATIBILITY THAT WAS CREATED RETWEEN JUAN PARLO NÚÑEZ (KEYKRÓK) AND ME. AND I SAY THIS IN EVERY SENSE, HUMAN, MUSICAL, AND SPIRITUAL. XALPEN AS A BAND REALLY GESTATES THROUGH DISTANCE, WITH ME BEING IN SWEDEN AND JP IN CHILE, EXCHANGING IDEAS AND WORKS Until molding and Pinishing **BUILDING EACH STAGE AND ELEMENTS** NECESSARY TO BETTER EXPRESS,

DELIVER, AND DISPLAY THE CONCEPT REYOND MUSIC, WHICH IS, WITHOUT FURTHER ADD, RAW DEATH BLACK METAL.

<u>IT'S ESSENTIAL FOR OUR DEVELOPMENT</u> TO SEARCH FOR OR BE IN THE STATE EHT REUTIU LETTRUCT STAT UIT BRAM SHADOW OF THAT ANCESTRAL ENTITY AND THAT WE'VE RESPECTFULLY BROUGHT ITS NAME BACK TO THIS PLANE. THE **GREATEST INCENTIVE HERE IS** PRECISELY WHAT I'M EXPLAINING: **XALPEN AND THE COMPATIBILITY THAT** EXISTS BETWEEN US INSIDE AND DUTSIDE THE BAND.

XALPEN ORIGINATED IN 2004 WHEN YOU AND JUAN PARLO FORMED THE BAND, BUT IT WASN'T UNTIL 2014 THAT YOU WERE ABLE TO FULLY REALIZE THE CONCEPT AND INTENTIONS YOU HAD IN MIND. HOW LONG DID IT TAKE TO ACHIEVE THISP

THAT WORK IS STILL ONGOING, ALTHOUGH OVER TIME WE HAVE DEVELOPED THE CONCEPT, ALWAYS FOCUSED ON THE PROCESS, NOT TAKING ANY DETAIL LIGHTLY, AND ALLY WHEN YOU ARE DEVOTED AND WORKING SILENTLY AND SERIOUSLY IN TO YOUR ART AND PUT WORLDLY THE SHADOWS UNTIL WE FEEL THAT THE STEPS ARE BECOMING SOLID. OUR INTENTIONS FROM THE REGINNING WERE TOTALLY FOCUSED ON SPIRITUAL AND MUSICAL CONNECTION, WITH A PARTICULAR PRODUCTIONS OR REALIZED SOME GOAL OF IMMERSING OURSELVES IN A MUSTICAL AND UNRESTRAINED JOURNEY THAT WOULD ALLOW US TO PUT ON A PERFORMANCE WITH ITS DWN IDENTITY. DARK, CHAOTIC AND RICH CONCEPTUALLY. I AM REFERRING TO THE UNION OF MUSIC WITH PART OF THE MAGICAL LEGACY OF THE SOUTHERN HEMISPHERE, THIS SAME SHUBIOLIC LACESS OF MARIC AND SPIRITUALITY LED US TO CREATE OUR PIRST MATERIAL IN 2016, THE EP CALLED "BLACK RITES".



WHAT WERE THE MAIN DESTACLES AT THE BEGINNING?

PERSONALLY, I BELIEVE THE MAIN **DESTACLE WAS PHYSICAL DISTANCE** AND WORKING IN A WAY THAT I HAD NEVER DONE REFORE: PROM ONE HEMISPHERE TO ANOTHER. IT ALSO TOOK TIME TO ADAPT, TO GAIN MENTAL CLARITY, AND TO HAVE THE SEUZIBILITA LO ANDIO LAKIUG HASTY STEPS THAT COULD GASILY DISTRACT US FROM OUR FOCUS. CONSISTENCY IS A GREAT VIRTUE ILLUSIONS ASIDE. MONEY WAS ALSO A FACTOR THAT HAD A SIGNIFICANT IMPACT AT THE REGINNING. WE COULD HAVE ACHIEVED BETTER PLANS MORE GASILY IF WE HAD HAD MORE MONEY, MAYRE YES, MAYRE NO, BUT HONESTLY, MONEY HAS NEVER BEEN A TOPIC TO DISCUSS AS AN OBSTACLE OR AS ANY KIND OF HINDRANCE. IF THERE IS NO MONEY, HOW CREATE IT SOMEHOW, HOW MAKE IT HAPPEN, NO EXCUSES. THE KEY POINT IS TO CAPTURE AND EXPRESS THE ENERGY, PEELING, AND SENSATION THAT WE CREATE 11 1 41 1 41



I REALLY DIDN'T EXPECT ANYTHING ELSE, SO THE FIRST TAKE (SOLO RECORDING) HAPPENED IN HIS H-STUDIO. ADVISED AND ASSISTED BY HIS SON IKER. THEY PINISHED AND SENT ME THE TRACKS, AND I LISTENED. INSTEAD OF GOING STRAIGHT TO THE SOLO PART, I WANTED TO LISTEN TO THE WHOLE SONG TO PEEL AND TRY TO PLOW WITH WHAT HE HAD TO SHOW ME. THE SOME STARTS, AND ALONG WITH THE MUSIC. HE IMMEDIATELY STARTS SOLDING THROUGHOUT THE ENTIRE TRACK! WHAT CAN I SAY? I FOUND IT PHENOMENAL. SERIOUSLY AND WITHOUT JOKING. SO. WE HAD TO PERSUADE GEORGE (WHO WAS IN CHARGE OF MIXING) NOT TO HAVE ANY COMPLAINTS OR TEMPENCIES TO "CORRECT" ANYTHING (HAHAHA...). SPECIAL MENTION AGAIN FOR MORGAN. A PRIGND SINCE ANCIENT TIMES. HER VOICE AND STAGE PRESENCE HAVE ALWAYS IMPRESSED ME. SOME PEOPLE POSSESS THAT CHARISMA, OR MAYRE IT'S SIMPLY A "GIFT": TREMENDOUS LOVE AND PASSION FOR MUSIC, ANDTHER STAR IN THAT FIRMAMENT.

THE POWER OF SOCIAL MEDIA AND ROCK BROUGHT US BACK TOGETHER ONE DAY AFTER A LONG TIME. AND LUE MAINTAINED SOME COMMUNICATION. I'M GOING TO ELABORATE ON THIS ANSWER BECAUSE IT'S ALSO NECESSARY TO THANK HER IN THIS SPACE FOR HER IMMEDIATE WILLINGNESS TO SUPPORT US AND BE PART OF THIS IDEA. AS WELL AS RICHARD SALAZAR (SALA ZANCUDO). PETER KRIS. POLLO PARADA. NEGRO HERRERA. AND OBVIOUSLY ANYONE ELSE I MIGHT FORGET TO MENTION. THIS HOLDS A VERH SPECIAL AND PERSONAL MEANING FOR ME. IT'S AN IDEA THAT I'VE CARRIED IN MY MIND FOR DECADES. ALONG WITH ANOTHER OLD CHILDHOOD FRIGND. "PÓLVORA" (RODRIGO VELIZ). A NATURAL-BORN MUSICIAN WHO PASSED AWAY SHORTLY BEFORE WE STARTED RECORDING THIS ALBUM.

SOLI FELT OBLIGATED TO MAKE MY OFFERING AND PAREWELL. TO COMPLETE PLANS THAT HAD REMAINED IN THE DREAMS OF BOISTEROUS AND BOHEMIAN YOUNG PEOPLE. I CAN ALSO SAY THAT THIS WAS THE LAST TRACK, A LAST-MINUTE ADDITION, ALMOST IMPROVISCO WITHOUT MUCH OUESTIONING OR SECONI-GUESSING. WE SIMPLY RECINED TO INCLUDE IT AS A "BONUS TRACK" ON THE CD. THE MONEY FOR RECORDING, MIXING. MASTERING. AND ARTWORK WAS COMPLETELY SELF-MANAGED BY KALPEN. BLACK LODGE RECORDS / SOUND POLLUTION DISTRIBUTION TOOK CARE OF MANUFACTURING AND DISTRIBUTING THE ALBUM IN VARIOUS FORMATS ON A GLOBAL SCALE, THIS EVENTUALLY LED US TO SIGN A NEW RECORD CONTRACT WITH THEM. THE IMPORTANT THING FOR US HERE WILL BE THE RESPONSE TO THIS ALBUM, AS THAT WILL SIGNIFICANTLY INFLUENCE THE BUDGET FOR A NEXT PROJECT. IN ADDITION TO COMPLEMENTING THE PLANS THE TRACK THAT BEARS THE NAME OF THE ALBUM IS THE BEST EXAMPLE OF THE CONCEPT YOU'RE DEVELOPING. THERE'S A VOICE IN THE BACKGROUND THAT SOUNDS LIKE A "SACRED CHANT." WHOSE SOUND IS THAT? WAS IT SOMETHING TAKEN PROM OLD

AS A TRIBUTE TO THE MEMORY OF LOLA KIEPJA AND THE SIGNIFICANCE SHE HAD IN THE CULTURAL AND HISTORICAL REVIVAL OF THE SELK/NAM AND HAUSH PEOPLE'S TRADITIONS. WE RESPECTFULLY INCLUDED A SEGMENT OF THE SONG "HAÍN KOLJN HÁRSHO" IN "THE CURSE OF KWÁNYEP." THIS SONG IS AN INTERPRETATION OF THE FEMALE LAMENT FOR THE RITUAL DEATH OF THE KLÓKETEN AT THE HANDS OF XALPEN. THUS COMPLEMENTING THE FURIOUS CALL TO THAT MYTHICAL LANDSCAPE. SIMILARLY, IN THIS TRACK, WE INCORPORATED PART OF THE INTRO (K'YEWÉ) THAT OPENS THIS NEW ALBUM, SERVING AS A REMINDER AND A PRAYER TO KLUÁNYEP. THE INSTIGATOR OF DEATH.

RECORDINGS OF ANCESTORS?



IT'S IMPORTANT TO HIGHLIGHT AND APPRECIATE THE PACT THAT XALPEN CHANNELS ITS ENERGIES AND LURICS TOWARDS THE INDIGENOUS PEOPLES OF CHILE. WHEN DID YOU REALIZE THAT THIS WAS THE PATH TO FOLLOW? WHAT CLICKED FOR YOU? WAS IT A SHARED UNDERSTANDING WITH YOUR BANDMATESP

- ABSOLUTGLY, THAT'S HOW OUR SYMBIOSIS AND DEVELOPMENT AS A BAND HAVE BEEN SINCE WE STARTED THIS JOURNEY - VERY SPIRITUAL AND WITH THE INTENTION OF EVOKING PRIMAL DARK ENERGIES, THOSE THAT ARE LOST OR REMOTE IN TIME. THE CONCEPT OF TRAVELING THROUGH DIMENSIONS WAS AND IS OUR MAGICAL GROW AND SOLIDIFY EVEN MORE AS A PURPOSE. THE SIGNIFICANCE OF INTERTWINING OUR GROWTH AS MUSICIANS AND PRACTITIONERS OF THE DARK ARTS IS TO RESPECTFULLY SHAPE A PRIMORDIAL MYTHICAL CONCEPT. CONNECTED TO OUR BELIEFS AND SEARCH. THIS PATH GIVES US THE PREEDOM TO CREATE AND GROW AS A BAND THROUGH OUR DWN PERSONAL LENS. KALPEN HOLDS A POWERFUL MUSTICAL FORCE, ENRICHING A MYTHOLOGICAL LANDSCAPE THAT CAPTIVATES ANYONE. THE INCREDIBLE AND MAGICAL SENSATION OF REING DRAWN TO THE NEARLY UNKNOWN SHAMANIC LEGACY OF SOUTHERN **CULTURES IS AN INEXPLICABLE**

IN THE BIOGRAPHY, IT TALKS ABOUT A DEBUT IN PUNTA ARENAS AND SOME SHOWS IN CHILE. WHAT HAPPENED WITH THAT? I'M NOT SURE IF THAT ACTUALLY TOOK PLACE. COULD YOU DETAIL THAT FOR MEP

- UNFORTUNATELY. WE HAD TO POSTPONE THAT. BUT THERE'S NO DOUBT THAT THE PUNTA ARENAS EVENT WILL BE THE PIRST THING TO REORGANIZE AND MAKE A REALITY AFTER THE RELEASE OF "THE CURSE OF KWÁNYEP," FULFILLING THE COMMITMENTS AND ESTABLISHED PROCESS WITH BLACK LODGE.

THERE WILL COME A TIME WHEN YOU'LL HAVE TO DECIDE TO LEAVE WATAIN AND FOCUS ON KALPEN, HAVE YOU THOUGHT ABOUT THAT? WHAT DO YOUR XALPEN BANDMATES SAY ABOUT ITP

- I DOURT THAT SUCH A MOMENT WILL EVER COME OR THAT THERE WILL BE SOME SORT OF CONDITIONED FUTURE CHOICE, SO FAR, XALPEN HAS BEEN FUNCTIONING PROPERLY. AND THAT IS REASSURING FOR US. EACH ONE OF US IS WELL CONCENTRATED AND FOCUSED ON OUR OWN PATH, BOTH WITHIN AND OUTSIDE THE BAND, SO. I HAVE NO RESERVATIONS AT ALL. INSTEAD, I SEE GREATER CHALLENGES AND PLANS TO BE REALIZED IN THE NEAR PUTURE THAT SHOULD HONESTLY MAKE US RATIL

HOW HAS THE SUPPORT FROM YOUR HOMELAND BEEN TOWARDS XALPENP ARE THE OTHER BAND MEMBERS 100% COMMITTED TO THISP I MEAN, ARE THEN BASGO IN SWEDER LIKE YOU, OR HAS DISTANCE BEEN AN L'ESTAGLE

HOW HAS THE SUPPORT FROM YOUR HOMELAND BEEN TOWARDS XALPEN? ARE THE OTHER BAID MEMBERS 100% COMMITTED TO THIS? I MEAN, ARE THEY BASCO IN SWEDEN LIKE YOU, OR HAS DISTANCE REEN AN OBSTACLE?

LOGICALLY, AND SUMMARIZING PREVIOUS ANSWERS, DISTANCE IS SOMETHING CHALLENGING, BUT NOT AN IMPEDIMENT. I'VE FELT THAT IN CHILE, WE'VE RECEIVED A GOOD RECEPTION. MANY PEOPLE ARE GETTING TO KNOW OUR PROPOSAL, AND WE HOPE IT WILL BE INFERNALLY WELL-RECEIVED EVERYWHERE. JP LIVES IN CHILE FOR NOW, I'M HERE IN SWEDEN, AND CLAUDIO, WHO HANDLES THE DRUMS (EXCEPT FOR THE SONG "MOON-WOMAN." WHICH WAS RECORDED BY G. FORCAS -DEGIAL/WATAIN) AND IS ORIGINALLY FROM PUNTA ARGNAS, WILL SOON BE MOVING TO SWEDEN. THIS MEANS THE BAND WILL BE MORE BASED HERE THAN IN CHILE PROM NOW ON. AT LEAST 2 OUT OF 3 OF US WILL BE ON THIS SIDE OF THE PLANET, AND ABSOLUTELY, OUR COMMITMENT TO EACH OTHER IS UNWAVERING.



WHAT ARE THE MAIN GOALS FOR THE BAND NOW THAT THE NEW ALBUM IS ON THE VERGE OF BEING RELEASED?

ONE OF THE GOALS IS TO BRING THE SHADOW OF KALPEN CLOSER TO THAT LIGHT. TO SPREAD THESE SOMES OF DEATH, TO FORGE NEW PATHS, MEET CHALLENGES, AND STRENGTHEN OUR SPIRITUAL CONNECTION HORESTLY, SO THAT WE CAR CONTINUE OR THIS SINISTER PATH, ANOTHER SIGNIFICANT DBJECTIVE WILL BE THE PROMOTION AND DISTRIBUTION OF THIS NEW ALBUM, WE AIM TO COMPLEMENT OUR WORK BY APPEARING ON STAGE AND SOON EMBARKING ON A EUROPEAN TOUR. THIS COULD BE A SIGNIFICANT FIRST STEP AFTER THE OFFICIAL RELEASE. NATURALLY, THE SUPPORT AND EFFORTS FROM OUR RECORD **LARGL WILL BE VITAL IN THE** DEVELOPMENT AND SUCCESS OF OUR PLANS.

TELL ME ABOUT THE FORMATS IN WHICH THE CURSE OF KWÁNYEP WILL BE AVAILABLE AND IF THERE ARE OTHER LABELS COMMITTED TO PRODUCING DIFFERENT EDITIONS.

THE CURSE OF KWANSEP WILL BE
AVAILABLE IN 12" LP VINSL FORMAT, WITH
BOTH GATEFOLD VERSIONS IN BLACK AND
COLOR (TRANSPARENT ORANGE). THERE WILL
ALSO BE A CD VERSION THAT INCLUDES THE
BONUS TRACK "DIABOLICCA" AND A
CASSETTE EDITION, WHICH HAS SET TO BE
CONFIRMED BY BLACK LODGE, BUT IT'S
HIGHLY LIKELY THEY WILL RELEASE IT. AS
OF NOW, I'M NOT AWARE OF ANY LICENSES
OR OTHER LABELS COMMITTED TO
DIFFERENT EDITIONS.

ANYONE COULD THINK AND SAY, WELL. THE LOGICAL THING WOULD BE FOR YOU TO TOUR AS THE OPENING ACT FOR WATAIN. HOW DO YOU INTEND TO PAVE THE WAY FOR LIVE SHOWS? HOW HAS THAT EXPERIENCE BEEN? HAVE YOU PERFORMED IN SWEDEN OR THE REST OF EUROPE, FOR EXAMPLE?

LOGICAL FOR WHOMP AT LEAST FOR ME. IT'S NOT LOGICAL AT ALL. I DON'T SEE THE SERSE IN IT. REITHER MENTALLY FOR SCENICALLY. WATAIN REQUIRES ALL MY ENERGY, FOCUS, AND CONCENTRATION, AND I CAN ASSUME THE SAME WOULD APPLY TO VALPEN WHEN THE TIME COMES. THE PATH TO LIVE SHOWS FOR XALPEN WILL OPEN GRADUALLY AS WE GO THROUGH THE NECESSARY STAGES, INCLUDING THE FEEDBACK LOOP BETWEEN THE AUDIENCE AND THE BAND. WE'VE ONLY HAD ONE PERFORMANCE SO FAR IN OUR "EXISTENCE." AND THAT WAS IN TALCA, CHILE, IN 2018, FOR THE "NOCTURNAL RITUAL" EVENT. IT'S CRUCIAL FOR US IN XALPEN TO CREATE OUR OWN PATH, STEADILY AND HONESTLY, ARMED WITH THE MAGICAL WEAPONS OF DARK ARTISTIC CREATIVITY AND EXTREME MUSICAL PASSION.

BLACK METAL US. DEATH METAL. IT SEEMS LIKE A QUESTION WITH NO WINNER. WHAT'S YOUR TAKE ON IT?

PIRST OF ALL, I DON'T SEE ANY
COMPETITION OR KIND OF WAR BETWEEN
THOSE STYLES. I QUITE ENJOY IT WHEN
BLACK METAL AND DEATH METAL MERGE IN
A WILD AND BLASPHEMOUS WAY.
PERSONALLY, BOTH STYLES ARE MY
PAVORITES WHEN IT COMES TO
OBLITERATING SPEAKERS AND
INTOXICATING YOUR SOUL WITH DEMONIC
ODES.

GLOBALIZATION HAS MADE THESE STYLES
NO LONGER THE THREAT THEY ONCE ETCHED
IN THE MINDS OF THOSE WHO DON'T INHABIT
THIS SCENE. IT'S LOGICAL TO THINK THAT
EXTREME METAL HAS BECOME MORE
ACCESSIBLE AND COMMERCIAL. HOW DO
YOU DEAL WITH THAT? IS IT POSSIBLE TO
BREAK DOWN THAT BARRIER AND AT THE
SAME TIME REMAIN HIDDEN ON THE PATH
OF BLACK METAL?

THE SCENE HAS GROWN IN ALL DIRECTIONS, PHILOSOPHIES. THIS IS WHAT SHOULD ESPECIALLY IN "POPULATION" OVER THE SEARS, REFERRING TO BOTH BANDS AND THE SHOULD STOP WORRYING OR GIVING SPANDIENCE.

DEATH METAL FANZING

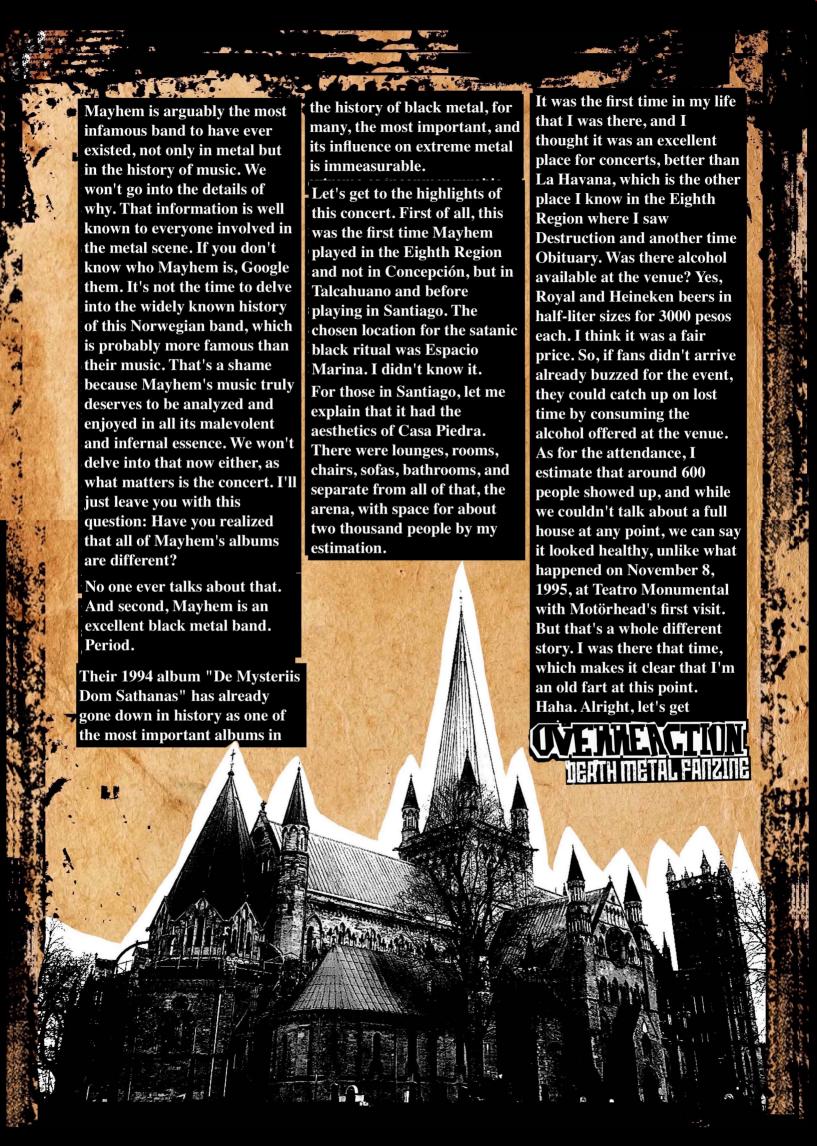
OTHER STULES HAVE ALSO EMERGED THAT MIX OR INCORPORATE MANY ELEMENTS OF BLACK METAL AND ERRONEOUSLY LABEL THEMSELVES AS SUCH, METAL IN ALL ITS GENRES IS READILY AVAILABLE TODAY AND IN NEARLY EVERY PLACE. I ALSO BELIEVE THAT THE LACK OF SERIOUSNESS OR FOCUS PROM MANY BANDS AND MUSICIANS BLURS THE THREAT YOU MENTIONED WITH A PATHETIC GAME OF ENTERTAINMENT THAT CONFUSES AND HIGHLIGHTS NOTHING MORE THAN IRRELEVANT EGOS. ANY BARRIER CAN BE BROKEN DOWN WITH YOUR OWN TOOLS OR WEAPONS. IF SOMETHING BOTHERS YOU OR HINDERS YOUR PATH, THERE YOU GO - SET IT ASIDE AND KEEP MOUING FORWARD. THE CHALLENGING PART IS DEALING WITH THE TIMES WE LIVE IN - AN ENDLESS STREAM OF GOSSIP AND RUMORS FROM EMPTY, IDLE ENTITIES WITHOUT ANY CHARM. THE INTERNET, SOCIAL MEDIA, AND ACCESSORIES ARE PACTORS THAT PREVENT THINKING ABOUT HOW THINGS UNFOLDED 20 OR 30 YEARS AGD, LET ALDNE ATTEMPTING TO TRANSPORT THEM THROUGH TIME BY SKIPPING A SIGNIFICANT PERIOD FILLED WITH FORGOTTEN SACRIFICES. REMAINING HIDDEN — AND I DON'T MEAN OT TOGRƏHNI 21 — BAWA ƏNIDDUR RO ƏNIDIH THE ESSENCE AND PHILDSOPHY OF BLACK METAL. IT'S PART OF THE MISANTHROPIC ASPECT. HOWEVER, IT'S ALSO SUNONUMOUS WITH STRENGTHENING AND SECRECY WITHIN THE CULT OF THE DARK ARTS. THEREFORE, I THINK THAT APPEARING IN ENTERTAINMENT SECTIONS OF A LOCAL NEWSPAPER AS A BLACK METAL BAND DOGSN'T CAUSE MUCH SURPRISE THESE DAYS, LOGICALLY, BEHIND THAT ARTICLE, THERE'S A METAL ENTHUSIAST PRACTICING THEIR CRAFT OR PASSIONATELY PURSUING A PROFESSION THAT ALLOWS THEM TO BREAK DOWN SOCIAL BARRIGRS OR CULTURAL STIGMAS AND PRESENT RELEVANT ARTISTIC INFORMATION WITH AN OPEN MIND AND RESPECT FOR ALL PHILOSOPHIGS. THIS IS WHAT SHOULD BE CELEBRATED AND ENCOURAGED, AND LUC SHOULD STOP WORRYING OR GIVING SPACE

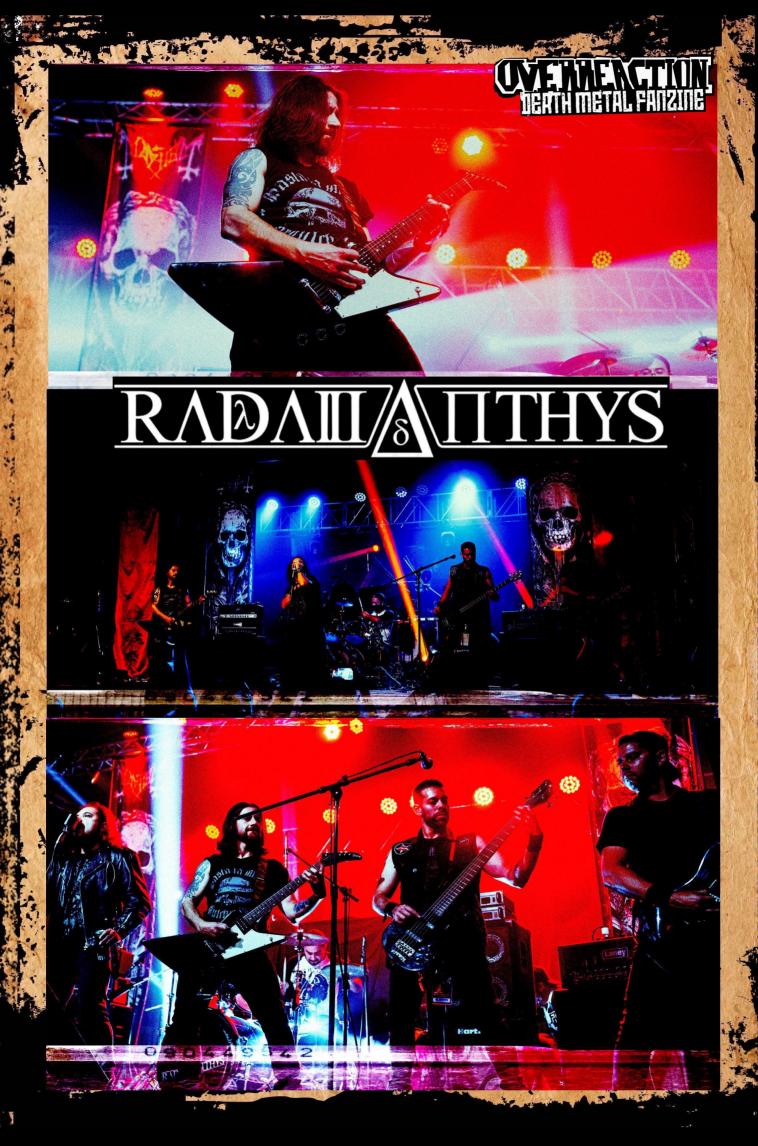


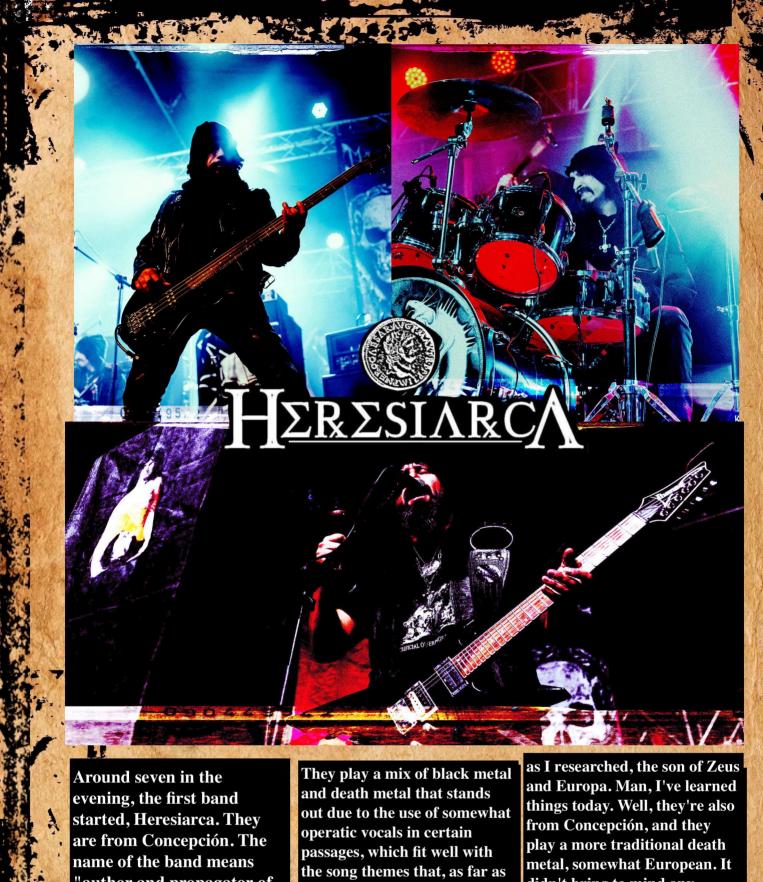












"author and propagator of heresy." Good name! This band has a couple of demos, an EP, and a full-length album called "Triumph of Ishtar." I didn't know them

I understand, are related to Middle Eastern cultures. I liked their proposal – it's different and quite original.

After Heresiarca, Radamanthys took the stage. This was a character from Greek mythology,

didn't bring to mind any famous bands, which is good because that speaks well of their originality. They have a demo and a full-length album called "The War Within" from 2021. I didn't know them either. They sounded good, powerful.

UNE TEATH METAL FANZING

Now let's talk about Mayhem. The band hit the stage around 9:03 according to my watch, and to the surprise of many, they were on stage for 90 minutes, which I think is how long all bands should play. I've been to concerts by international bands that played for 57 minutes and have a discography that could easily cover five hours of playing time. And I'm not talking about festivals, where obviously the setlist is shorter. 90 minutes seems excellent to me. They kicked off with a track from their latest album, "Daemon," from 2019. The song was "Falsified and Hated," for which there's an official video. An excellent song and possibly the catchiest on the album. They followed with "To Daimonion," from the album "Grand Declaration of War," and then two more songs from the latest album: "Malum" and "Bad Blood."

"My Death" from the album "Chimera" came next. They continued with "Symbols of Bloodswords" and "Voces Ab Alta," two tracks from EPs and not from fulllength albums. Up until this point, the audience's response was one of contemplation and admiration but not madness. The madness would come with the next track: "Freezing Moon," an absolute classic of the band and one of the best Mayhem songs in purely musical terms. A dark, malevolent, and ominous song that destroys any trace of happiness and joy. They continued with "Pagan Fears," "Life Eternal," and "Buried by Time and Lust," ending with four tracks from "De Mysteriis."

After a short break, the band unleashed the classics from Mayhem's early days, starting with the instrumental "Sylvester Anfang," which opens the EP "Deathcrush," followed by the titular track from that EP, "Chainsaw Gutsfuck," "Carnage," and "Pure Fucking Armageddon," the latter two from the band's first work, the demo also called "Pure Fucking Armageddon." I think the setlist was quite good, although I missed two songs that I would have loved to hear: "Funeral Fog" and "View From Nihil." It's worth noting that they didn't play any songs from the albums "Ordo Ad Chao" and "Esoteric Warfare."





And how did all this mayhem sound? Well, like a cannon. In fact, I was surprised at how good they sounded because, as many know, making chaotic music like Mayhem's sound good requires skilled sound engineers and the right equipment. It's not for nothing that the band travels with their own sound engineer. Another extremely important thing to mention is the great contribution of Attila Csihar to the band. He's not just a vocalist, he's a whole character, and his presence on stage doesn't leave anyone indifferent. His powerful voice stands out, as he can not only growl and scream but also summon an operatic voice from within himself, giving Mayhem a unique atmosphere and adding depth to the band's proposal. He also helped create the oppressive and malevolent atmosphere that should prevail at every one of the band's performances, with the play of lights at times making the stage appear as the entrance to hell.

Lastly, I think it's great that international bands are now doing concerts outside of Santiago, which is the usual spot. For people in the area, making the trip to Santiago and spending on buses and accommodation is no small

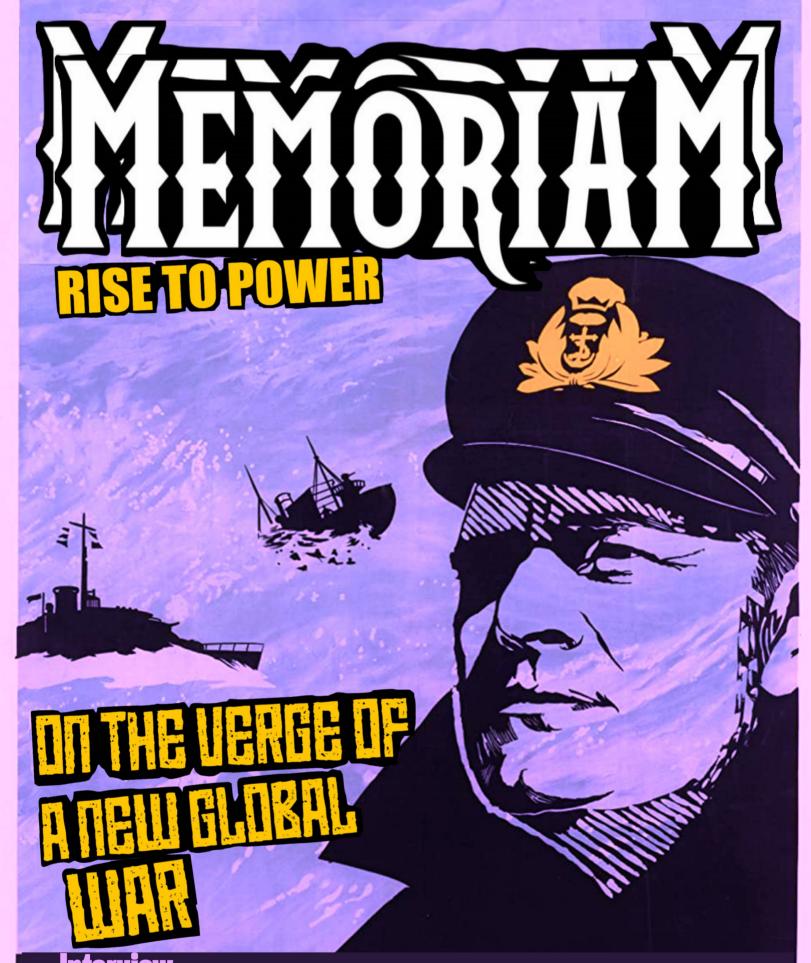
Add the concert ticket on top of that, and we're talking about a significant expense. So, having a band like Mayhem go to the Eighth Region makes life easier for all fans in the area. Hopefully, more events will be organized, and with time, the region will become a must-stop for all international bands.

For this to happen, it's not only necessary to have dedicated people willing to go all out for metal and organize these events, but also the support of the fans. It's happening, but I believe it could be even better and have more fans attending these concerts each time.

K.CARLOS AVALOS.







MERVIEW HARL WILLETTS



THE LAST THREE ALBUMS OF MEMORIAM, WHICH WERE MIXED AND RECORDED AT PARLOUR STUDIOS IN KETTERING, UK, SHOW HOW THE BRANCHES OF BOLT THROWER CAN EVOLVE IN DIFFERENT DIRECTIONS.

THE ALBUM "REQUIEM FOR MANKIND" CARRIES THE DISTINCTIVE HALLMARK THAT RUSS RUSSELL BRINGS TO THE PRODUCTION OF THEIR THIRD ALBUM, BRINGING MODERNITY TO THE TRIBUTE MUSIC CREATED BY MEMORIAM. DESPITE THIS, THE ESSENCE AND RESPECT FOR THE FALLEN OF THEIR NATION IS PRESENT IN EACH OF THE ALBUMS, WHICH IS KEPT ALIVE WITH KARL WILLETTS (VOCALS EX-BOLT THROWER) AND ANDREW WHALE (BASS EX-BOLT THROWER) SINCE THE FIRST MEMORIAM ALBUM.







Do you have a comparative factor that differentiates the work "Rise to Power" from the previous one?

With each Memoriam album there is a progression, this can be seen with each album and in particular with the last 2 albums "To the End" and "Rise to Power". The new album builds on what we achieved with "To the End" with the introduction of Spike T Smith on drums which adds to the overall sound of the band. Spike joined the band just a few weeks before we recorded "To the End", so on the new album you hear more of his contribution which makes a huge difference. Scott also has tried out some new styles and melodies on the new album "Rise to Power so overall it sounds more melodic.

How did this album come to be? What idea was established to achieve a result like this? Many of us think that Memoriam returned to the battlefield to rescue the fallen.

Lyrically the album was inspired by the events that are happening in the world right now. I specifically draw reference to the war in Ukraine. It seems that after writing lyrics about war for the past 30 years they now seem more relevant than ever.

Do they tune their guitars like Bolt Thrower? When did they start using that tuning in D#?

No, Scott informs me that they tune to dropped B.

How long did it take them to record and compose the album?

About 6 months to write the tracks then another 3 months to write the lyrics, so it was about 12 months in total when we finished recording it.

How did they do it geographically?

All the songs are written at Scott's Studio "Riff Central", then downloaded to Dropbox for us all to listen and work with. When I have written lyrics I then go to "Riff Central" to demo them. Once we are happy, we then go to Parlour Studios with Russ Russell to record the album.

How have they done with live performances? Do they plan on traveling to the Americas?

We are not a touring band, we just like to do shows at weekends in mainland Europe and the UK. We have no plans to tour the Americas.

What do you know about the Chilean and South American death metal scene? Do you have a band that you listen to frequently?

I do not really know anything about the south American death metal scene, back in the late 80's I used to have a lot of contact with bands from South America (mainly Chile), when I used to receive a lot of tapes from bands like Death Yell and Atomic Aggressor who were great. I am kind of out of touch with things now.

Do you think Memoriam and the scene can save the world from war?

I fear not, it looks like we are on the verge of a new global war right now.





di.

OVEN METAL PAUZINE

Have you evaluated the legacy that Bolt Thrower left on the world scene, especially in the band that emerged after their separation?

I am very proud to have been part of a Bolt Thrower, it has enabled me to do what I still love doing, which is being in a band and creating music and playing gigs. It is good to see that the legacy has influenced so many other bands and inspired people to create their own music.

Can you recommend some music to listen to and a book or movie that blew your mind recently?

I Don't get much time for reading these days, but I used to read a lot by an author named Chris Brookmyre, Neal Stevenson and Steven Pressfield.

I saw the new remake of All Quiet on the Western Front the other day that it's an awesome film.

As for music, I can only recommend anything by Killing Joke, my favorite band and a huge inspiration and influence to me.

Thank you very much for your time and this interview, Karl.







X.NGLSON SILVA APIOLAZA



National autumn, a cold and cloudy afternoon precedes one of the final shows of the tour that Dogma embarked on a few weeks ago, to be more precise, on May 12th in Valparaíso. The venue? A classic by now in the Chilean metal scene. If in the 80s and 90s it was the renowned Lautaro halls and the Manuel Plaza gym, and in the 2000s perhaps La Batuta among others, today that place which embraces many metal trends is Mi Bar (Santa Isabel 0350).

Just a look at their **Instagram profile is** enough to see the diverse monthly lineup they offer, where anyone can stay updated on what's happening in the underground metal scene, the one that doesn't have awards or press coverage. Or also, as it was in this case, to relive old days of metal glory with a band that sounded and resonated in the late 90s and early 2000s in bars, radios, and events associated with rock in Chile.

Con cuatro discos oficiales With four official albums under their belt, Dogma practically ceased to function as a band after the release of "Manifesto" (2004), an album that has nothing to do with Metallica. We bring this up because it's curious how they were labeled with that comparison, when in reality, Dogma always had much more to offer. Sebastián and Gabriel. their main members, built their family lives outside of Chile, and they also pursued parallel careers – Terminal Prospect in the case of "Chupete" and HateFX in Gabriel's case. On this occasion, the duo was joined by Sandro Trabucco on bass (who recorded "ITS" and "Super Fix") and Franco Lama (The Shrink). However, the deep-rooted connection they have with their songs and their first two albums, "Improve the Silence" (1997) and "Super Fix" (2000), is still very strong. So much so that it allows them to come together and play those old songs for the nostalgic. What's surprising is that they still sound fresh, heavy, and dynamic.





other cases, is an example of that thought that arises: "What would have happened with them if they were a Swedish or American band?" What Dogma achieved in those vears is what led to the fame of bands like Volbeat long after Dogma did it in Santiago. What would have happened, I insist, like in many other cases, if Dogma had been signed by Nuclear Blast, Roadrunner, Metal Blade, etc. Yes, another chapter for things we'll never know, but it's entertaining to imagine.

Dogma, in another significant gesture of understanding the present, past, and future of the scene to which they still belong, allows the older generations to discover new Chilean metal bands, not necessarily the same ones that are always opening for foreign bands. Reigning were the distinguished guests. A powerful groove metal quartet, if we need to label them.

A good blend of what was happening in the metal scene in the early 2000s. They played eight songs, if my memory doesn't fail me, and based on the typical setlist that band members place on the stage floor.

More information about the band can be found on their social media @reigningoficial. After the turn of the young quartet, it was time for DOGMA. With a setlist based on their first two albums, the band navigated through songs that are always powerful, which any American band lost in the 90s would envy. Curiously, from the album "Disco Inferno" (2001), "Hound Dog" (Elvis Presley) was played, and from the gem of 2004, "Manifesto," no songs were included.

Even though the audience requested "Psico Fármaco," there are others like "Estuprefaciente" or "Aguas Negras" that would fit very well in the current setlist.

As the band mentioned at the end of the show, the tour will conclude in Talca in a few days, and they're hoping for more shows in 2023 or 2024. Why not celebrate the 20 years of "Manifesto"? Meanwhile, let's continue enjoying Chilean metal in all its forms. Also, Dogma released an EP called "Atemporal," featuring a compilation of the songs they recorded live during the pandemic, including "Human Race," one of their earliest songs, and some of the songs they played at RBX in December 2021.





i100 Páginas de puro Terror y Maldá!





ROCK & ME+AL PROGRESIVO

TORMENTOR